

Artes y Oficios

Borrador Conferencia ofrecida a la división de Educación Vocacional del Departamento de Instrucción Pública de Puerto Rico, en 19 de diciembre de 1958.

PRINCIPIOS BASICOS DE LAS RELACIONES HUMANAS

Por el Dr. Angel M. Mergal

Comienzo (al dorso)

La secretaria y este servidor fuimos los primeros que llegamos aquí esta tarde y estaba hablando con ella de este tema de las relaciones humanas que está ahora de moda y le decía que hay una diferencia entre los temas de modas y las modas en el vestirse. La motivación por lo general es diferente. Cuando un tema está de moda, es porque se hecha de ver o se siente la ausencia de aquello de lo cual se trata y tal vez por eso es que en nuestro tiempo lo de las relaciones humanas está tan de moda porque es una de las épocas de la humanidad donde las relaciones han sido más inhumanas.

consideraciones preguntan de:

¿qué es esto de lo humano, de las relaciones humanas? Por muchos años tiempo yo fui profesor de Teología y de Lógica de Filosofía, Me acos-

definióse *el estudio de un* *su contacto con* *lo sobrehumano,* *o lo infrahumano.* *Lo humano* *podría*
tumbé a comenzar siempre los temas definiendo los términos. Lo humano se define por lo inhumano y por lo no humano. Como casi todos los conceptos básicos del occidente de Europa, estos conceptos son de origen cristiano y de fundamento teológico. Una de las razones de esta cultura de occidente está en crisis y es tan vaga y es tan sumamente difícil encontrar una persona verdaderamente culta es porque el fundamento religioso y teológico de la cultura de occidente se ignora y por tanto empezando por el ramaje no se puede entender jamás la naturaleza del fruto, hay que empezar por el embrión, para comprender realmente la naturaleza del arte. Cuando se habla de lo humano de lo que se habla es de lo cristiano, en contraste con la legalidad mosaica, pero nos olvidamos que antes de Moisés había otra ley, la Ley de Lamech: "Oíd mujeres de Lamech, que varon mataré por mi herida, si siete veces siete será

Valdís, pues, comenzar estas y de Literatura Bíblica en un Seminario.

Tal vez

parece haber llegado a su última crisis,

que por lo cual

se quiere ignorar sistemáticamente.

Aped'ndonos

podemos

o necesario

en América

realmente queremos

decir es

generalmente con la) naturaleza brutal, y particular-

mi voz,

y mancebo por mi golpe;

o la ley del talión.

La boca de un tema como el de relaciones humanas podría muy bien ser indicio de su falla en el momento actual. Tal vez esté de moda porque vayamos teniendo conciencia que nuestra época es una donde las relaciones van siendo cada día más inhumanas. Lo cual sería bien paradójico ya que nunca se han predicado tan mayor o tanto los ideales de buena humanidad y nunca hemos tenido a nuestra disposición mejores instrumentos para lograrlos. Podría decirse ^{afirmarse} que las más poderosas instituciones y las más eficaces organizaciones nacionales e internacionales de nuestros días, surgieron inspiradas por el ideal de mejores relaciones humanas y han resultado en mayor tensión y creciente amenaza inter-institucional e internacional.

veugado Cain, Lameck en verdad, setenta veces siete." (Génesis, 4:23)

castigado el que matare a Cain, 70 veces siete será castigado el que matare a Lameck." La ley de la selva ^{brutal} es la ley del león y del leopardo, la supervivencia del más fuerte ^{de la serpiente,} y el principio de Darwiniano.

pero la Ley ^{de} Lameck era la ley anterior a Moisés: "Si tu me hieres a mí, yo te quito la vida". ^{Habia una des} Esa ^{era} la proporción entre la ofensa y la retribución; la muerte por una herida. Pero luego vino Moisés ^{quiso estable}

^{con la equidad!} dijo: "No, la Ley de Lameck ^{era} es muy inhumana. "La justicia equitativa, la igualdad, ojo por ojo, diente por diente, mano por mano, pie por pie, vida por vida, ^{es} si le quitan a uno la vida es justo que el

Estado, el poder, ^{la justicia retributivo exige la vida del culpable;} pida la vida del otro pero por una mano no ^{es justo} va pedirse una vida. ^{La ley del talion significo-} Eso fue un gran adelanto sobre la justicia de Lameck, ^{pero,}

^{sin embargo, quiso establecer} vino nuestro Señor Jesucristo y en lugar de la justicia de la ley trajo la justicia del amor y de la gracia ^{sobre la justicia de la ley:} el que te hiriere en la mejilla diestra, vuélvele también la siniestra, ^{Es justicia} pero eso no lo hemos entendido

todavía, razón por la cual nos burlamos de ella, ^{Es mucho más} porque ^{hacer el esfuerzo honrado} es mucho más fácil burlarse uno de lo que no entiende que tomarse el trabajo de

^{para} entender. ^{DE} Pues ese régimen de la gracia que el Apóstol Pablo opone al régimen de la ley, ^{en la tradición culta de Europa y América.} eso es lo humano ^{presuponemos} y cuando nosotros hablamos de relaciones humanas entendemos aquellas relaciones que se basan sobre el

principio de la gracia a diferencia del principio de la ley retributiva, de la ley equitativa, ^{al sentimiento de} de la justicia legal, lo humano es la gracia, lo inhumano es ^{legaliza} la venganza que la sociedad toma ^{de} por ley contra el delincuente. ^{vosotros mismos;}

~~Eso es lo inhumano.~~ El principio cristiano es: "No os vengueis, ^{vosotros mismos;} mía es la venganza; yo pagaré" dice el Señor. ^{por tanto} si tu enemigo ^{tuviere} tiene hambre, dale de comer; si tiene sed, dale de beber; ^{por} porque haciendo

ésto, ascuas de fuego amontonas sobre su cabeza." De manera que esto de las relaciones humanas es esencialmente cristiano ^{no?} y si ^{no?} se trata de entender por otra vía que no sea ^{la} el ^{aprove} ~~aprove~~ cristiano a las relaciones

^{se nos hace un lío de absurdos.} ~~entre los hombres no se entiende, son otras clases de relaciones pero~~

3 Para evitar el lío, es necesario distinguir

no son las relaciones humanas. Lo curioso es que en esto de las relaciones humanas como se establece en el régimen de la gracia a diferen-

fundamento

cia del régimen de la ley y la ley lo mismo puede ser mosaica que puede ser solónica, griega, que puede ser las doce tablas del derecho, ley por ley. Pues la diferencia es la siguiente: vean ustedes, nuestro Señor Jesucristo empieza diciendo: "No juzguéis para que no seáis juzgados, porque con el mismo cánón que juzgáis seréis juzgados, con la misma vara que medís seréis medidos, no juzguéis." ¿Cómo es posible ser humano y no juzgar? Si lo que distingue al ser humano del resto de los animales de la creación es su juicio, es su capacidad de juzgar lo que hace a un ser humano, humano a diferencia del resto de la naturaleza, ¿qué

infinitamente

¿por qué? Nuestro Señor le ordena no juzgar? Vedmos. Es que el ser humano tiene una capacidad de juzgar. ¿Qué quiere decir juzgar? Juzgar quiere decir tomar una posición por encima de, de manera que se pueda apreciar el espectáculo, se pueda apreciar el panorama, se pueda apreciar las perspectivas de todos los factores que entran en una situación y entonces tomar una posición frente a ella, eso es juzgar. El ser humano es el único que se puede elevar de este modo, porque el ser humano es el único que tiene una imaginación capaz de ver lo invisible. Si yo no tuviera una imaginación capaz de ver el resto de esta mesa que tengo aquí no podría jamás tener una idea de la mesa, pero con la visión natural nada más, no puedo ver la totalidad. Si yo miro a esa mesa que está ahí con los ojos no veo nada más que una perspectiva parcial, pero tengo la imaginación, que la imaginación suplifica lo que falta a la vista, entonces tengo una visión total, completa, sólida, tridimensional. La visión tridimensional no es de la geometría, es de imaginación humana porque no hay geometría capaz de darle a uno una visión tridimensional del mismo. Y esa imaginación humana que le capacita a uno para tener una visión total panorámica de todos los

comprender o entender

asumir hacia lo juzgado una actitud dictada por la visión intelectual, a la cual llamamos

o visión total, no podria enjuiciarla, es decir, simbolizarla por medio de juicios

pero con la visión natural nada más, solo veo

la totalidad que no vemos. Es la que construye con elementos dispersos, lo al hombre la

factores, ~~en~~ lo que permite que el ser humano formule un juicio más o menos correcto, ^{lo cual} el resto de la naturaleza no puede hacer ~~eso~~. De

manera que ~~la vida humana se fundamenta sobre la capacidad del juicio~~ ^{establece la diferencia específica entre la vida humana y la pura biología.} ~~y como es posible que nuestro Señor Jesucristo nos diga que no juzguemos?~~ ^{Como, pues,} ~~cuando justamente lo que nos define como seres humanos es la capacidad de juzgar, es lo que nos hace racionales, es lo que al fin y al cabo desarrolla una cultura y una sociedad que la naturaleza no tiene.~~ ^{mi propia experiencia, y los muchos casos en que he intervenido como consejero psicológico, me hacen sospechar que nuestra más excelsa cualidad — el juicio — está viciado de injusticia en su propio origen, está viciado de pecado original.} ~~Porque el juicio que nosotros estamos haciendo es una proyección.~~ ^{formulamos}

⌘ Todos los psicólogos saben ~~lo~~ que es una proyección y el mejor psicólogo del mundo, ~~que es~~ ^{hombre de nuestros alturas,} el de la altura, el jíbaro auténtico, sabe muy bien lo que es una proyección cuando dice que el ladrón no puede ver a nadie ^{con los} ~~por~~ motetes porque el ladrón juzga por su condición. Por

lo general, cuando miramos hacia afuera, no vemos ^{hacia un semejante,} la imagen de nuestro ^{prójimo} ~~compañero,~~ vemos ^{sino la nuestra} nuestra propia imagen proyectada sobre él. ~~Si nosotros~~

somos mentirosos, todos los demás seres humanos ^{como} son mentirosos, porque yo lo soy, ^{él no puede ser otra cosa.} Si nosotros somos ladrones, todos los demás seres humanos son ladrones y ^{para nosotros,} yo no confío ^{en} en nadie porque ^{ememos} me van a robar. ^{nadie debiera confiar.}

~~Si los demás seres humanos son desleales, es porque yo soy desleal y~~ ^{en nosotros si nos conocieran tan bien como nos conocemos a nosotros mismos.} porque yo soy desleal, veo mi deslealtad proyectada sobre todos ellos. ①

Y como el juicio humano por lo general es un juicio imaginativo, es la imaginación humana que se proyecta ^{y construye} ~~sobre~~ el mundo exterior, por lo

general nuestro juicio es de carácter moral. Nuestro juicio es humano ^{porque} ~~lo que~~ revela nuestra propia personalidad, cuando nosotros juzgamos ^{"El error es humano" excusa, pero también a causa.} ~~no~~ no juzgamos a nuestro prójimo nos juzgamos a nosotros mismos. ^{con el mismo juicio.} Toda

persona que estudia un poco ^{Enjuiciar a otros es, tal vez, la mejor técnica} de psicología estudia las técnicas proyectivas, sabe lo que son las técnicas proyectivas y una magnífica técnica proyectiva es pasar un grupo de fotografías o mencionar al cliente un

número de nombres conocidos y decirle al cliente que dé a usted su juicio u opinión acerca de esas personas *porque cada una de nuestras opiniones es un autorretrato.* *Sospecho que nuestro Señor Jesucristo manda a no juzgar para evitar que* ~~Y es por eso que nuestro Señor Jesucristo nos manda a no juzgar. Nos manda a no juzgar para que~~

~~no juzguemos a nuestro prójimo por los defectos nuestros a los cuales probablemente el puede ser ajeno. Por el contrario, por el contrario,~~ *incuriendo en la injusticia de imputarse los, y rechazando en el montón propia sombra.*

~~no da un mandamiento negativo en cuanto a las relaciones humanas pero da un mandamiento positivo, cuando un doctor de la ley le pregunta:~~ *Però Jesús no fue negación completa sino únicamente. Nos dejó un modelo de relaciones humanas.*

"¿Maestro, cuál es el mayor mandamiento," *contestó repitiendo* ~~pronuncia el "sheema", que aún que todavía se pronuncia en el culto judío:~~ *sigue siendo el centro del* "Oye! ¡oh! Israel, Jehova,

Jehova tu Dios uno es, amarás pues al Señor, tu Dios de todo tu corazón, de toda tu alma y de todo tu entendimiento." *Este es el símbolo de* ~~¡Eso está maravilloso! Es~~ *fundamento de físico, moral y espiritual.*

la unidad de Dios, *del monoteísmo hebreo, la unidad del universo, Dios es uno y amarás al Señor tu Dios.* *ha de amarse en la integridad del ser personal. Pero Jesús añade algo.* Pero entonces dice una cosa muy curiosa. *Por qué no dice eso?*

Tal vez ~~no dice, amarás a tu prójimo como amas a Dios. Eso no le dice.~~ *Porque nosotros podemos estar bien seguros del amor de Dios por nosotros, pero no podemos estar seguros del amor de nosotros por Dios,*

~~porque nosotros somos criatura. El es el Creador, y entonces dice:~~ *Si nosotros fuéramos infieles, él permanece fiel a sí mismo, a su Deidad. Pero dice:* "Y amarás a tu prójimo como a ti mismo". *(al darso)*

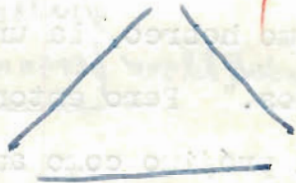
~~Yo no voy a entrar en la consideración de esto que yo llamo el triángulo semántico de las relaciones humanas. No voy a entrar en esta relación porque esto es teológico pero sí lo voy a poner aquí nada más que para dejarlo ahí.~~ *(sigue después del 2º dibujo)*

~~El pensamiento hebreo consiste las relaciones humanas como una estructura tringular cuya base es Dios, y los lados son YO y el otro YO, mi prójimo.~~ *al modo de esd* *el sabio hebreo tiene fin sensibilidad, verise*

~~Se necesita ser sumamente sabio para negar que nosotros estamos rodeados de unas manifestaciones que hacen posible la vida y la existencia y de las cuales nosotros somos irresponsables. Nosotros~~ *de la deidad única, de la creatura humano, quíen las usufructúa gratuitamente. El hombre*

~~podemos acondicionar el aire lo que no podemos es crear una atmósfera.~~ *pero no puede*

Para comprender este "ti mismo", esa Incógnita de Alexis Corret, me sirvo con frecuencia de un modelo que he llamado "el triángulo semántico de la persona". El triángulo es la base de una pirámide viva (imagen tomada del Nuevo Testamento) que crece, por ^{la} interacción de los integradores de sus tres ángulos, hacia una cúspide. Lo somático, lo psíquico y lo cultural son los tres ángulos, cada uno de ellos estructurado por dos fuerzas en tensión, y comunicados entre sí funcionalmente para mantener la unidad de la ~~persona~~ estructura hombre.



(Deje el espacio para el dibujo)

Lo somático se mantiene vivo por la tensión de las fuerzas de asimilación y las fuerzas de combustión. Lo psíquico se desarrolla por la relación antinómica del yo y el otro yo, o sea el prójimo. Lo cultural, más complejo aún, integral en sí mismo la naturaleza de la necesidad natural, la libertad personal y la tradición histórica. Lo somático (la naturaleza), lo psíquico (la libertad), lo socio-cultural (la historia) son ^{estructurados} los elementos de este triángulo semántico de la persona. Adoptándolo a este orden de ideas hebreo-cristianas, que venimos desarrollando los tres lados de la base triangular vendrían a ser: yo, la sociedad y Dios, tomando Dios el lugar de la naturaleza. (Deje espacio para otro dibujo)

Nosotros podemos destilar el agua o envenenarla lo que no podemos es crear agua. ~~Nosotros podemos hacer un submarino maravilloso,~~ ^{de} ~~"Nutilus" con la ciencia nuclear,~~ ^{de} ~~lo que no podemos hacer es un huevo de gallina que es mucho más sencillo que se le heche a una gallina y de pollitos.~~ ^{de} ~~Eso no lo podemos hacer.~~ El ser humano crea una civilización y una cultura dentro de unas ^{naturaleza} ~~circunstancias~~ que él no creó, y parte de esa circunstancia que ^{da} ~~él no creó~~ en su capacidad creadora que ~~está~~ ^{posee} solamente en el ser humano y en ninguna otra de la creación.

Pues a esas condiciones no creadas, incluyendo la capacidad creadora del ser humano, los ^{hebreos} ~~ereyentes~~ llamamos Dios y los muy sabios ^{con Jehová} ~~pues no creen eso, alla ellos.~~ ^{el QUE ES,} ~~la base~~ ^{de la estructura triangular sobre la cual crece} ~~de la estructura triangular sobre la cual crece~~ ^{la pirámida de la vida personal llamada hombre.}

Ahora, sobre esa base, sobre la base que hay una circunstancia ^{Partiendo de ese fundamento objetivo, el Makor Hayyim (Fuente} ~~objetiva, real, creadora dentro de la cual yo existo,~~ ^{de las} ~~miro yo a mi~~ ^{Vidas.)} ~~prójimo y lo miro como~~ ^{de Abu} ~~miró a un árbol,~~ ^{Sabirah,} ~~"Homes are made by fools like you and me but only God can make a tree" y también "only God can make another human being" y lo miro como a una nube, lo miro como a un trueno, lo miro como a una nube suspendida en el espacio, lo~~

~~miro como a una costelación o como a Vega de la Lira o Alfa Centaury.~~ ^{Miro hacia mi prójimo} ~~lo miro como a una cosa que es única, que es una maravilla, que es~~ ^{un mito continuo, cuyo} ~~una maravilla constante, que jamás se agota su esplendor. Hay una~~ ^{creacion unida} ~~esplendor jamás se agota.~~ ^{tal vez muchos de ustedes vieron} ~~película por ahí que dice: "Love is a many splendord thing", but it~~ ^{pero} ~~tarnished wonderfullier rapidly. Es decir, para ninguno de ustedes~~ ^{se amor pierde su esplendor con una facilidad.} ~~será extraño matrimonios que duran un mes y en el segundo ya se han~~ ^{Por desgracia muchos} ~~divorciado y se casaron con muchísimo entusiasmo y para ellos "love~~ ^{fundados sobre ese transitorio esplendor, apenas} ~~was many splendord thing" "why did it tarnished" - ¿por qué perdió~~ ^{duran un mes, al} ~~tan pronto su~~ ^{ese amor no era} ~~esplendor?~~ ^{¿?} ~~Es que en lugar de ser de oro era de doble~~ ^{¿?} ~~Lo que~~ ^{lo básico es la} ~~sucede es que en relaciones humanas hay que tener sensibilidad para la~~ ^{como una revelación de la deidad creadora.} ~~presencia del otro ser humano. Hay un refrán que dice que a uno no~~

~~le huelen ni las azucenas, porque las azucenas tienen un olor tremendo.~~ ^{En toda} ~~Esa sensibilidad tan delicada en la infancia, se pierde~~ ^{tan pronto su} ~~con la familiaridad cotidiana, como el perfume de la azucena.~~

~~con la familiaridad cotidiana, como el perfume de la azucena.~~

(Mismo II) No necesitamos a Freud
para certificarnos que el matrimonio es
el paradigma de las relaciones humanas.
Por ello ha sido, desde A. Abisga, la sanonita,
y el Cantar de Cantares, ^{hasta el Cantico Espiritual de San Juan de la Cruz,} simbolo de la
union mística, de la relacion humano -
divino mas profunda. (sigue)
mismo II

~~Al poner la azucena en el ojal del saco, casi nos marea su fragancia; pero al cabo de un tiempo "no le huelen a usted ahí por un tiempo. Al principio huele tremendamente, casi lo marea a usted; cuando usted entra a un sitio todo el mundo siente el olor cuando llega a un recinto. Todos los presentes perciben el perfume de la azucena, menos usted, a la media hora ya usted no siente el olor. He perdido la sensibilidad para la azucena. Cuando yo era chico no~~

quaha

per la continuada presencia. (al dorso) IT

~~había Dios que me hiciera probar los aspárragos, ahora me gustan muchísimo. Yo no tenía sensibilidad para los aspárragos, ahora sí. Todavía~~

delicia.

~~no hay quien me haga comer la ensalada de navos crudos, por más que tratase la dietista en mis días de Seminario.~~

ensalada (12)

~~Esto que le digo es muy importante, del mismo modo que uno tiene sensibilidad para los colores o para los olores, del mismo modo que uno tiene sensibilidad para la música, del mismo modo que unas personas le gustan más el agua fresca que a otros le gusta más el vino, del mismo modo que a unas personas les gusta más el sotén frío y a otros les gusta más el rioja tinto a la temperatura del salón de ese mismo modo unas personas tienen más sensibilidad y otras menos para el otro ser humano.~~

IT

~~Pero así como yo cultivé mi sensibilidad para los aspárragos, es necesario cultivar la sensibilidad para la persona del otro, del otro ser humano. No hay nada absolutamente nada en la creación que se pueda~~

en valor

A veces pienso que

~~comparar con una persona. La vida sería muy desgraciada, muy infeliz con todos los contratiempos y desastres, que ella implica. Si en la~~

en medio de tantos

~~vida no hubiera pájaros, no hubiera flores y no hubiera mujeres sería~~

~~insostenible. Pero aparte de esto cualquier ser humano blanco o prieto,~~

~~bonito o feo, rico o pobre, sabio o torpe, limpio o sucio no importa,~~

~~cualquier ser humano es esa cosa indescriptible, esa creación maravillosa,~~

~~que a falta de otra palabra, la Biblia la llama "la imagen de Dios."~~

~~Hay una historia que yo aprendí en inglés, casi toda mi educación fue en inglés, pero se la puedo decir en español, suena igual. Llega~~

aprendi en Estados Unidos una de esos ingenios consejos que tiene miga.

~~el nuevo bebé y todo es alegría en la casa, y viene las visitas, y vienen~~

~~los regalos, y el primer bebé estaba esperando su turno. No lo~~

mientras tanto hermanito mayor

pacientemente

Pero también puede ocurrir lo contrario. La libertad de la persona puede regularse, entre otros indicios por la capacidad para crear sensibilidad nueva para "hacerse a algo." ~~Cuando~~ De chico mi abuela, a quien yo adoro, logró hacerme gustar los espárragos.

(Sigue mismo #)

dejaban acercarse al nuevo bebé. ^P pero cuando se calmó la excitación y le dejaron su turno, ^{libre,} el ~~primer bebé~~ ^{hermanito se acercó sigiloso} vino y le dijo una cosa al oído ^{de} al nuevo bebé ^y entonces ^{Luego} le pegó su oído a la boquita ^{hermana,} y esperó la contestación. ^{Llega la madre} Entonces viene la mamá y le dice: "¿qué les has dicho a tu hermanito?" ^{pregunta,} y el niño ^{le} le contestó: "Le he ^{pedido} que me diga como es Dios antes de que se olvide."

^{Porque} Es que se nos olvida. ^S se nos olvida tan ligero como es Dios, ^{que ni siquiera nos damos cuenta que} que nosotros somos imágenes Suya. ^{Y luego,} y ^{tomados de la vida.} pronto empezamos a poner sobre la imagen de Dios ^{otra} otras imágenes ^{que no es la imagen de Dios y,} que no es la imagen de Dios y, ^S somos víctimas de una alucinación, ^{no hay manera de decirlo en español "desillusion"} "desillusion" por ese yo digo alucinación pero no es lo mismo. ^{Había que decir que} Había que decir que

Somos víctimas de un engaño. [!] el engaño consiste en creer que ese adulto tan repugnante, tan sangregordo, tan desleal, tan traicionero, tan mentiroso, tan ambicioso, tan sinvergüenza, ^{es la imagen del hombre.} que ese adulto es la imagen de uno, ^{claro quien va a tener buenas relaciones humanas con ese pedazo,} claro quien va a tener buenas relaciones humanas con ese pedazo, ^{qué pedazo,} qué pedazo, ^{montaña de poca vergüenza,} montaña de poca vergüenza, ^{nadie puede tener relaciones.} nadie puede tener relaciones.

¿Cómo es que nuestro señor Jesucristo recibía a todos ^{cuando se acercó,} cuando se acercó, Judas para venderle, nuestro señor Jesucristo no le dijo; "¿A qué vienes grandísimo mandulete?" ^{No} no le dijo así, sino ^{en un tono amable,} que nuestro señor Jesucristo le dijo de una manera muy amable, ^{muy tranquila y muy,} muy tranquila y muy ^{aplomada:} aplomada: "Amigo. Amigo, ¿a qué vienes?, ^{con un beso entregas al hijo del hombre.} con un beso entregas al hijo del hombre. ^{Ustedes, ustedes no pueden comprender porque se me emociona} Ustedes, ustedes no pueden comprender porque se me emociona la voz, ^{ustedes no pueden comprender eso porque ustedes no saben len-} ustedes no pueden comprender eso porque ustedes no saben len-

guas semíticas pero ^{lo peor que puede haber en el mundo es un traidor de la amistad.} lo peor que puede haber en el mundo es un traidor de la amistad. ^{Jesús le recordo que traicionaba a la amistad, no a un hombre.} Jesús le recordo que traicionaba a la amistad, no a un hombre. ^{No hay cosa peor en la vida humana que la deslealtad y la traición de lo} No hay cosa peor en la vida humana que la deslealtad y la traición de lo lo más grande. ^{la palabra más grande que hay en la lengua hebrea y en} la palabra más grande que hay en la lengua hebrea y en la lengua árabe es la palabra Kalil - la palabra Kalil, amigo, que es ^{lo que nosotros llamamos, conveniencia "fellowship" - relaciones humanas.} lo que nosotros llamamos, conveniencia "fellowship" - relaciones humanas. ^{de alcanzar lo óptimo.} de alcanzar lo óptimo. ^{La relación humana es la relación de amigo,} La relación humana es la relación de amigo, ^{La relación de conveniencia "fellowship",} La relación de conveniencia "fellowship", ^{la palabra Kalil era el compañero, el que caminaba a} la palabra Kalil era el compañero, el que caminaba a

El Génesis habla de un patriarca llamado lado de uno. Esa cosa tan horrible, tan bárbara que han hecho los americanos de llamar a los comunistas "fellow-traveler" es la palabra ~~Enoch Henoch, padre del famoso Moisés Lem.~~ Para indicar que Henoch era un gran patriarca, la Biblia más dulce, lo más significativo, el símbolo más profundo de la literatura bíblica. "Anduvo Enoch con Dios y no conoció Enoch la muerte porque lo traspuso Dios." Enoch es uno de los grandes símbolos del antiguo testamento y dice que anduvo con Dios y los lectores del nuevo testamento saben cual es el símbolo del camino de Moisés. El presidente del Seminario de Princeton, Juan Mackoy, ~~de Princetone; Juan Mackoy, el presidente de la Universidad de Princeton,~~ dejara al mundo moderno una frase maravillosa símbolo

de toda la cultura del mundo contemporáneo: "The christian of the way as against the christian of the balcony." El cristiano del camino

a diferencia del cristiano en balcón. La más grande revelación la ~~si mismo la dió~~ dió nuestro Señor Jesucristo caminando "in the way" en el camino y el amigo era el que acompañaba a uno en el camino arriesgándose a todas las incidencias y peligros del peregrino y ese era el amigo, el que camina con uno. Los semitas llamaban a Dios "El Amigo". El Dios de Abraham era alkail y de ahí viene la palabra "ala" en árabe y la palabra el "elain" en hebreo. Por supuesto, a los árabes no se le puede decir eso, sería un insulto. Pues el kail era el amigo, el compañero.

En la teología cristiana, saben ustedes, el Espíritu Santo. ~~es el Parakletos, en latín ad-vocatus, el llamado a nuestro lado, nuestro Amigo. De ahí que a la Virgen María se le llame Abogada Nuestra.~~ ¿Por qué es que los católicos dicen en la letanía a la Virgen María "abogada nuestra"? - porque el nombre del Espíritu Santo es "Advocatus" llamado al lado de uno el "counselor"; el compañero -

el "counselor at law"; es el "advocatus". En griego "Parakaleo" de donde el abogado, el Espíritu Santo en griego se llama Paracaleo, llamado al lado. Si los abogados supieran que lo que quiere decir su nombre es Espíritu Santo, serían más cautos.

⁽¹⁵⁾ en el ejercicio de su profesión, darían fe más fielmente del máximo valor de la amistad en las relaciones humanas.

Me parece que ya estamos en condiciones de resumir lo que

Esto, pues son principios básicos de buenas relaciones humanas *en una sociedad de tradición hebrao-cristiana.*

~~1. Que todo juicio, todo juicio que nosotros hagamos contra un ser humano tiene que ser cualificado inmediatamente si vamos a tener buenas relaciones humanas pensando rápido, como un relámpago, que el juicio que nosotros estamos estableciendo es la relación con mi prójimo sino de la relación conmigo mismo, que estoy juzgando a mi prójimo sin proyectándome sobre él, que es enteramente posible, no tiene que ser así necesariamente, pero que es enteramente posible que la deslealtad, la mendacidad, el egoísmo, la ambición desmedida que yo veía en mi prójimo sea la mía no la de él. Por lo tanto cautela.~~

Juzgar a mi semejante por la imagen de Dios que hay en él, aunque oscurecida por mi propia imagen que proyecta sobre él como sombra de imperfección humano. La imagen de Dios, revelada en Jesús, es nuestra esperanza de Buenas Relaciones.

~~2. El carácter único, el carácter esplendoroso, el carácter maravilloso del ser humano que no tiene igual pero que la sensibilidad para eso no vive "just for the asking" que hay que cultivarla. Si tenemos que cultivar la sensibilidad para la música clásica, porque de lo contrario corremos el riesgo de estimar más Campanita de Cristal, ¡con lo hermosa que es Campanita de Cristal!, pero decir que Campanita de Cristal es igual que la Misa de Requiem de Mozart, sería una barbaridad. Tenemos que cultivar la sensibilidad para ese esplendor maravilloso que es lo más grande que existe en la creación que es/ser humano. Y en tercer lugar "last but not least, I put it in the first place".~~

de la ley, en justicia legal, y la certeza de la fe.

~~3. El principio básico de las relaciones humanas no es la equidad, ni la retribución de ley sino la super-abundancia de la gracia. Por supuesto, no podemos entrar en esa consideración porque es muy presunta. Ahora, ya saben ustedes que esa estructura triangular es básica en el pensamiento cristiano y es un símbolo en la cultura griega humanística y otro símbolo muy diferente en la cultura cristiana. El símbolo de la cultura griega lo dejo a un lado pero el símbolo en la cultura cristiana, saben ustedes, saben ustedes que es un símbolo de la afinidad y que es un santo católico el primero que dijo que la imagen de Dios en el hombre~~

antorchas

señalar la imagen de una trinidad teológica en la estructura de la persona humana.

se podía ver en su estructura triangular. Por supuesto, estructura triangular que señaló San Agustín no es la que yo voy a señalar a ustedes, Pero yo quiero terminar con estas observaciones y luego, le

he dicho a Carlos, que les dé una oportunidad para que ustedes hagan preguntas. Porque si a ustedes les es aceptable lo que yo les voy a presentar ahora, que no es más que una esquema, en lugar de escribirlo en la palma de la mano lo pueden imaginar y llevarlo ahí como la cartografía de las buenas relaciones humanas. Por debajo de estos principios,

principios de proyección, o sea, el principio de alarma de cautela "Párese, mire y oiga" la luz roja antes de cruzar, el principio de carácter esplendoroso del ser humano, en todos los momentos, en todos los climas, en todas las edades, en todas las condiciones, y en tercer lugar el principio del amor por debajo de eso sosteniéndolo está la pregunta: ¿qué es lo humano a diferencia de lo que no es humano o inhumano?

El ser humano es una estructura variable, no es constante, "is avariable", esencialmente "avariabile" mientras que la estructura social tiende a ser fija. En una empresa como donde trabaja el compañero tiene que haber las estructuras fijas que sean normativas, porque de lo contrario aquello sería un caos, un desajuste. Cuando esta gente reciben empleados nuevos, le dan un adiestramiento para adaptarlos a la estructura de la compañía, de lo contrario no pueden trabajar allí. Ahora

¿cómo es la estructura fluctuante del ser humano a diferencia de una planta de tomate, o a diferencia de un árbol de china, o a diferencia de esa máquina de enfriar agua, o a diferencia de un gato, o de un perro, ¿cuál es la diferencia específica que la hace humana? cómo es? Ustedes saben lo que es un "range", un registro; cualquier

maestro con un bachillerato o un curso de uno o dos años de sicología puede determinar cuál es el "floor limit" y cuál es el "ceiling floor" de un perro? Sería fácil determinar hasta donde puede descender un perro, y hasta donde elevarse en la escala de potencialidades perrunas. Pero un ser humano y

hasta donde puede ascender un ser humano, nadie, solamente Dios, es capaz en la escala de potencialidades humanas,

Los dogmas de la fe implícita y la infalibilidad papal son, tal vez, los mejores ejemplos de mecanismos para mantener la firmeza de la estructura social en una sociedad religiosa. Las enmiendas a la Constitución de Estados Unidos, el mejor ejemplo en una sociedad civil. (sigue)

misma II)

determinarlo.

Por la indole

su estructura,

de decir, y por que es esto así, por el carácter fluctuante de la naturaleza humana. Este carácter fluctuante de la naturaleza humana es como de Carl Jung y de Ernst Cassirer, hemos concebido esa estructura como una pirámide en pro vivo, en proceso de crecimiento hacia su vértice, desde una base triangular, importa. Es como una pirámide triangular que se levanta. Cada uno de estos lados de la pirámide que va a terminar en cúspide pero que casi

nunca termina porque antes de llegar a la cúspide la muerte la troncha,

Cada uno de estos lados es un aspecto de esta estructura fluctuante.

para los que han hecho estas lecturas en ingles "label". El aspecto

naturaleza seria

natural, o sea, somático, desde el punto de vista somático el ser humano es como un gato, un vertebrado, mamífero, aunque nos es muy difícil

creerlo pero asimismo es, cuadrúpedo porque las manos son pies modi-

ficados, igual que un gato; desde el punto de vista somático pero no desde el punto de vista síquico. El ser humano crea una interioridad

que el gato no tiene y esa interioridad del ser humano se debe que

de ver, por testimonio

miles, miles y miles de lenguas son diferentes, desde que el mundo

es mundo mientras que la lengua gatuna ha sido siempre una, nada más,

sempiterna

en el polo y en el otro polo, en el occidente y en el este,

en el tiempo de Adán y en el tiempo de A. Einsenhower los gatos han

hablado siempre la misma lengua. Y porqué?, porque el language humano

es el símbolo más patente, es la expresión más auténtica de la interioridad del ser humano

gusas son diferentes. La lengua se diferencia de individuo a indi-

viduo, de persona a persona, no hay dos que hablen el mismo español,

y esa es la marca de fábrica, la señal del carácter fluctuante

la interioridad del ser, aspecto social. Solamente los seres humanos

tiene sociedades, las hormigas y las abejas and the boot traps y los

son sociedades

gatos no son sociedades, son gregues, de donde congregación, se congre-

gan como ovejas, gregues en latín quiere decir oveja, y no es lo mismo

pero

Los lados de la pirámide viva son idénticos a sí mismos, ^{solamente} en su exterioridad. pero, no sólo asumen forma exterior, al conectar los tres ángulos entre sí, sino que en su interior crecen como una sola unidad hacia la finalidad de un vértice único. Esta imagen como toda analogía, falla en muchos aspectos; pero es la mejor que se nos ha ocurrido, hasta ahora para objetivar esa estructura ^{auto-}creadora y por ^{lo} tanto fluctuante, de la persona humana. (Sigue mismo A)

o el ~~de Poulou~~ ^{de Poulou} frente a un perro y lo ponen delante de un espejo, el perro o el gato tratan de jugar con su imagen en el espejo pero pongale un pitcher, una fotografía, pongale delante una fotografía de un perro o de un gato y verán

ustedes la diferencia, ~~no reacciona~~ ^{pero si se ponen frente a su retrato, no reaccionará ni} porque la imagen en el espejo es una cuestión física y cualquier profesor de física sabe como se forma, ~~pero~~ ^{pero} por la imagen en el lienzo, ~~la imagen en el lienzo o en la cámara fotográfica no es la misma refracción física en el espejo y por lo tanto el perro no se ve, porque no tiene imaginación para proyectarse en aquel y no ve su imagen pero el ser humano si tiene la capacidad para~~ ^{reaccionar ante lo natural. lo natural reacciona ante lo natural. Pero en el lienzo, o en el papel fotográfico, es un símbolo para ser reconstruido o recreado en la intencionidad psíquica, de la cual el gato y el perro carecen.} ~~yo mirar~~ ^{Por eso yo puedo}

a esta secretaria, que es mujer, y sin embargo proyectarme en ella y ~~en ella y considerarla como mi otro yo.~~ ^{identifi- siderado} ~~alter~~ ^{alter} las cualidades que aprecié en ella son o aquellas que son parecidas a las mías o aquellas que son contrarias a las mías; las que no son ni parecidas ni contrarias a las mías me ~~son~~ ^{son} indiferentes, ~~no tengo sensibilidad para ellas.~~ ^{y desconocidas, no las percibo.}

Ahora, ~~eso,~~ ^{esa} esa capacidad del ser humano para proyectarse en otro ser humano, ~~también en la naturaleza para humanizar a la creación, es lo que le permite crear su propia interioridad síquica.~~ ^{asi como} ~~Ahora, fíjense en esto, yo sé que~~ ^{su yo. (Cover - mismo #)}

~~esta es la parte más difícil. La Biblia dice que el ser humano, que Dios creó el ser humano a su imagen y semejanza. Esto no es antropomorfismo. no son sus manos, ni sus pies, ni su boca, ni sus ojos, evidentemente, eso sería antropomorfismo. La imagen de Dios en el ser humano es su capacidad síquica, su capacidad de proyectarse, de crear el mundo a su propia imagen. El ser humano tiene una necesidad de volar, verdad, y estuvo luchando, y luchando y luchando hasta que voló. ¿Qué es el avión? El avión es la imagen de la necesidad y la ambición humana de volar. El ser humano tiene la necesidad de mantener su salud, verdad, y sigue luchando, luchando, luchando y luchando hasta que descubre el antibiótico. Los antibióticos es la imagen de la necesidad que~~ ^{la imagen somática se revela en la natural} ^{de personalizarlo todo.} ^{lucha, y se esfuerza hasta lograrlo.}

tiene el ser humano de no morirse nunca. Todo lo que llamamos cultura



El yo y el otro yo (mi semejante, mi prójimo) son construcciones o creaciones en la interioridad psíquica del hombre, su conciencia de sí, proyectado sobre la naturaleza y el otro ser humano. El yo sujeto y el otro yo (objeto) forman una unidad, el equilibrio en tensión que llamamos atmo. Esa atmo es el primer resultado de la auto-creatividad humana, de su diferencia espiritual con respecto a la pura naturaleza, a lo somático. La dualidad anima-animus propuesta por Jung, y mitologizada ya en los primeros capítulos del ~~gènesis~~ Génesis, es la estructura elemental y básica de la psique, social por necesidad ontica. La conciencia individual es social en esencia.

y sociedad, todo lo que hay en la creación que no existiera cuando Dios creó a Adán y a Eva es ^{creación del hombre para transformar la naturaleza a su} cultura y el primer producto cultural del ^{unidad yo-tu, su alma;} hombre es la ^{(over) A} sociedad y el segundo es la lengua, ^{Pord} el language, ^{imagen psíquica} es decir, las bombillas, la luz fría, esta mesa, ^{precisar más concretamente esta idea, consideremos} (porque yo no he visto árboles de mesa), ese cristal, ^{Yo} yo sí he visto arena pero ^{phys de no de} cristales no hay en la ^{En la naturaleza} naturaleza, los automóviles, en la naturaleza si hay melocotones pero no enlatados, ^{el} los melocotones enlatados es una obra cultural. ^{Para} Una vez ^{exagerar la idea y destacar la mejor, digamos una borbondad:} yo hablando de estas cosas dije que una lata de pasteles Goya es una obra cultural tan importante como una fuga, Bach, y alguien dijo: Qué bárbaro!, ^{je "} pues es, desde el punto de vista cualitativo, es decir, la capacidad de enlatar pasteles o de hacer pasteles (no solamente de enlatarlos) es ^{es una manifestación, a un nivel más humilde} capacidad cultural exactamente igual que la capacidad para escribir ^{de la misma creadora que logra} una fuga. Y como ustedes pueden ver, si la polaridad aquí en los somáticos es muerte-vida, la polaridad en los síquicos es yo-tú, dicho sea de paso, esto que parece tan simple, verdad, ^{el nombre de} el hombre más famoso del mundo hoy es sin duda alguna, Albert Schweitzer. El más sabio del mundo, ^{esta polarización específicamente humana, la} el sabio contemporáneo más sabio reconocido universalmente como el más ^{unidad yo-tu, la debemos a Martin Buber} sabio es Martin ^{profesor "en meritis" en la ciudad de} profesor de la ^{Universidad de Jerusalem. Pero es necesario} Universidad de Jerusalem. Pero es necesario ^{recordar que no se trata de un sumando de factores,} recordar que no se trata de un sumando de factores, ^{Yo y el Tú", esa es la ecuación síquica y la ecuación que llamo aquí} Yo y el Tú", esa es la ecuación síquica y la ecuación que llamo aquí ^{no aún de una superación de anti-tesis, sino de un solo} social por no haber otro término mejor, la ecuación, la polarización ^{ser el humano, un microcosmos, cuya propia estructura es} ser el humano, un microcosmos, cuya propia estructura es ^{la recipitulación de la imagen de Dios, como la escuela de Jacob, apoyada en tierra y as-} en lo social es la naturaleza y la cultura. La cultura es "man made"; ^{asciende al cielo.} la naturaleza es "God made". Ahora, bien, ¿qué tiene que ver eso con ^{la naturaleza humana? - que el ser humano es el único que es así; por} la naturaleza humana? - que el ser humano es el único que es así; por ^{cuerpo como Hobbie Baker, el gato de Stuart Chase, también es cierto que ex-} un lado, es cuerpo, igual que el gato; por el otro lado es contenido ^{a semejanza con capacidad creadora sobre-natural; y también} síquico, igual que Dios & por el otro lado es realidad socio-cultural ^{como el 2º) y estos tres factores son un solo hombre.} como él, nada más que él, ni Dios, es realidad socio cultural. Por un ^{En esto} lado es único, el hombre es único, único en la creación entera, ^{ni el} ni Dios ^{gato, ni el otro hombre, ni el 2º} es como él, en cuanto a que es una realidad socio-cultural; por el otro ^{porque cada hombre es posibilidad, potencia} porque cada hombre es posibilidad, potencia

(misma oración) por medio de la cual,
el hombre objetivo exterioriza o hipotestiza
la relación yo-tú, incluyendo en el
tú tanto al otro ser humano, como a
la naturaleza ^{toda,} simbolizada en el cuerpo,
el famoso cuerpo de Walter Cannon y
Claude Bernard. El aumento progresivo
de creaciones humanas, el enriquecimiento
y complejidad de las relaciones
psíquicas, es la historia de
la cultura, y su paralelo es
la historia de la lengua vernácula.
La lengua es el alma de la sociedad
de esa persona colectiva que
se forma al ~~es~~ fluir de los
mitemas, y ~~en~~ ^{por medio de} la cual los factores
naturaleza, sociedad y tiempo
proveen la tercera piedra angular
en la estructura funcional de
la persona humana. La sociedad
es un tejido orgánico de instituciones culturales
creadas por el hombre en la corriente de su tiempo
histórico. El vínculo universal de esas instituciones ^{es} la lengua.

perpetua y constante de originalidad. Esa potencia es naturaleza, igual que el gato, somático; por el otro lado es contenido síquico, espíritu igual que Dios o semejante a Dios. Pero como cada naturaleza dada, psíquica emergente y cultural histórica, una de estas tres cosas está en equilibrio constante o como dice el Dr. Cannon: "sa cual en una sola estructura creciente, la pirámide de vida."

(cita en latín)

El ser humano es, pues, una paradoja ambulante. (Pido de la misericordia y la buena gracia de ustedes que no hagan alusión personal a lo que voy a decir ahora.) El ser humano tiene que caminar sobre dos piernas y camina dejándose caer constantemente; se deja caer entonces se apoya sobre ésta, levanta la otra y se deja caer y así camina y a ese caminar se le llama "Progreso" y una pierna es izquierda y la otra es derecha y su caminar es la paradoja, su progreso es la paradoja de la conciliación de lo diestro, derecho y de lo siniestro, izquierdo, por algo en la vida llamamos al mal siniestro y al bien diestro. Cuando Raquel combatió con Lea, la mujer de Jacob, padre de los 12 patriarcas, y nació Benjamín su último hijo, Raquel dijo: "Lo llamaré Benoni, hijo de mi amargura, hijo de mi dolor." Pero Jacob dijo "nonino, le llamaré Benjamín porque "jemen" en la lengua semítica, en la lengua hebreo y como en árabe, quiere decir derecha y la derecha es la fuerza, es la vida, es la felicidad, por eso a la Arabia Saudita se le llama La Arabia Jemen, es Arabia de la derecha, la Arabia Félix, la Arabia feliz de los romanos. Pero no conocemos la derecha sino por la izquierda. Las dos son una.

(25) Esa es la vida humana, es una paradoja ambulante, ambulante quiere decir que camina, es una paradoja ambulante, de "Jemen", derecho, feliz, bueno y de "sinister" siniestro, malo y la conciliación de esas dos potenciales que ni son buenas ni son malas, como no es malo el polo positivo de una sola corriente, que puede usarse para crear negativo ni es malo el polo positivo sino que son simplemente la tensión de la cual nace la vida, eso es el ser humano y la buena relación humana consiste en mantener ese ten-con-ten constantemente. Porque del mismo modo que soy yo de ese mismo modo eres y si nos entendemos de ese modo

y logramos sobrellevarnos, conciliando lo siniestro con el derecho
entonces no hay problema, malo es cuando uno es ~~pobre~~ ^{Ciego}.

"juicio" es la demanda más difícil
jamás propuesta al hombre, cuya pura
esencia es ~~el~~ ^{la aspiración hacia el} equilibrio de sus
contradicciones ^{básicas} "¿y quién podrá
salvarse?" exclamó el hombre
Pedro, ante la demanda absoluta
de su Maestro. "Para el hombre,
es imposible," fue la contestación.
Solo tirados por la esperanza,
~~fundados~~ ^{potenciados por} la promesa de ~~su~~ un
régimen de gracia, fundados en
la dinámica de la fe, podemos
aspirar a mejores relaciones
humanas.